

Rev

Chapter 10

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

- 1 καὶ εἶδον ἄλλον ἄγγελον ἰσχυρὸν, καταβαίνοντα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ,
Dan aku-melihat lain malaikat yang-kuat, turun dari- - surga,
[G2532](#) [G3708](#) [G0243](#) [G0032](#) [G2478](#) [G2597](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#)
- περιβεβλημένον νεφέλην, καὶ ἡ ἴρις ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ, καὶ
berselubungkan awan, dan - pelangi di-atas - kepala nya, dan
[G4016](#) [G3507](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2463](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G2532](#)
- τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ὡς ὁ ἥλιος, καὶ οἱ πόδες αὐτοῦ ὡς
- wajah nya seperti - matahari, dan - kaki-kaki nya seperti
[G3588](#) [G4383](#) [G0846](#) [G5613](#) [G3588](#) [G2246](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G5613](#)
- στῦλοι πυρός,
tiang-tiang api,
[G4769](#) [G4442](#)

Dan aku melihat seorang malaikat lain yang kuat turun dari sorga, berselubungkan awan, dan pelangi ada di atas kepalanya dan mukanya sama seperti matahari, dan kakinya bagaikan tiang api.

- 2 καὶ ἔχων ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ βιβλαρίδιον ἠνεωγμένον. καὶ
dan memegang di- - tangan nya kitab-kecil terbuka. dan
[G2532](#) [G2192](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G0974](#) [G0455](#) [G2532](#)
- ἔθηκεν τὸν πόδα αὐτοῦ τὸν δεξιὸν ἐπὶ τῆς θαλάσσης, τὸν δὲ
ia-meletakkan - kaki nya - kanan di-atas - laut, - dan
[G5087](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1188](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G1161](#)
- εὐώνυμον ἐπὶ τῆς γῆς;
kiri di-atas - bumi;
[G2176](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

Dalam tangannya ia memegang sebuah gulungan kitab kecil yang terbuka. Ia menginjakkan kaki kanannya di atas laut dan kaki kirinya di atas bumi,

- 3 καὶ ἔκραξεν φωνῇ μεγάλῃ ὡσπερ λέων μυκᾶται. καὶ ὅτε
dan ia-berseru dengan-suara keras seperti singa mengaum. dan ketika
[G2532](#) [G2896](#) [G5456](#) [G3173](#) [G5618](#) [G3023](#) [G3455](#) [G2532](#) [G3753](#)
- ἔκραξεν, ἐλάλησαν αἱ ἑπτὰ βρονταὶ, τὰς ἑαυτῶν φωνάς.
ia-berseru, berbicara - tujuh guruh, - sendiri suara-suara.
[G2896](#) [G2980](#) [G3588](#) [G2033](#) [G1027](#) [G3588](#) [G1438](#) [G5456](#)

dan ia berseru dengan suara nyaring sama seperti singa yang mengaum. Dan sesudah ia berseru, ketujuh guruh itu memperdengarkan suaranya.

4	Καὶ	ὅτε	ἐλάλησαν	αἱ	ἑπτὰ	βρονταί,	ἤμελλον	γράφειν;	καὶ	
	Dan	ketika	berbicara	-	tujuh	guruh,	aku-hendak	menulis;	dan	
	G2532	G3753	G2980	G3588	G2033	G1027	G3195	G1125	G2532	
	ἤκουσα	φωνὴν	ἐκ	τοῦ	οὐρανοῦ,	λέγουσαν,	Σφράγισον	ἅ	ἐλάλησαν	
	aku-mendengar	suara	dari-	-	surga,	berkata,	Meteraikanlah	apa	dikatakan	
	G0191	G5456	G1537	G3588	G3772	G3004	G4972	G3739	G2980	
	αἱ	ἑπτὰ	βρονταί,	καὶ	μὴ	αὐτὰ	γράψης.			
	-	tujuh	guruh,	dan	jangan	itu	kamu-tuliskan.			
	G3588	G2033	G1027	G2532	G3361	G0846	G1125			

Dan sesudah ketujuh guruh itu selesai berbicara, aku mau menuliskannya, tetapi aku mendengar suatu suara dari sorga berkata: "Meteraikanlah apa yang dikatakan oleh ketujuh guruh itu dan janganlah engkau menuliskannya!"

5	Καὶ	ὁ	ἄγγελος	ὄν	εἶδον	ἑστῶτα	ἐπὶ	τῆς	θαλάσσης	καὶ	ἐπὶ
	Dan	-	malaikat	yang	aku-lihat	berdiri	di-atas	-	laut	dan	di-atas
	G2532	G3588	G0032	G3739	G3708	G2476	G1909	G3588	G2281	G2532	G1909
	τῆς	γῆς,	ἤρεν	τὴν	χεῖρα	αὐτοῦ	τὴν	δεξιὰν	εἰς	τὸν	οὐρανόν,
	-	bumi,	mengangkat	-	tangan	nya	-	kanan	ke-	-	surga,
	G3588	G1093	G0142	G3588	G5495	G0846	G3588	G1188	G1519	G3588	G3772

Dan malaikat yang kulihat berdiri di atas laut dan di atas bumi, mengangkat tangan kanannya ke langit,

6	καὶ	ὤμοσεν	ἐν	τῷ	ζῶντι	εἰς	τοὺς	αἰῶνας	τῶν		
	dan	bersumpah	demi-	-	yang-hidup	sampai-	-	selama-lamanya	-		
	G2532	G3660	G1722	G3588	G2198	G1519	G3588	G0165	G3588		
	αἰώνων,	ὃς	ἔκτισεν	τὸν	οὐρανὸν	καὶ	τὰ	ἐν	αὐτῷ,	καὶ	
	selama-lamanya,	yang	menciptakan	-	langit	dan	-	di-	dalamnya,	dan	
	G0165	G3739	G2936	G3588	G3772	G2532	G3588	G1722	G0846	G2532	
	τὴν	γῆν	καὶ	τὰ	ἐν	αὐτῇ,	καὶ	τὴν	θάλασσαν	καὶ	τὰ
	-	bumi	dan	-	di-	dalamnya,	dan	-	laut	dan	-
	G3588	G1093	G2532	G3588	G1722	G0846	G2532	G3588	G2281	G2532	G3588
	αὐτῇ,	ὅτι	χρόνος	οὐκέτι	ἔσται!						
	dalamnya,	bahwa	waktu	tidak-lagi	akan-ada!						
	G0846	G3754	G5550	G3765	G1510						

dan ia bersumpah demi Dia yang hidup sampai selama-lamanya, yang telah menciptakan langit dan segala isinya, dan bumi dan segala isinya, dan laut dan segala isinya, katanya: "Tidak akan ada penundaan lagi!"

7	ἀλλ'	ἐν	ταῖς	ἡμέραις	τῆς	φωνῆς	τοῦ	ἑβδόμου	ἀγγέλου,	ὅταν	μέλλη
	tetapi	pada-	-	hari-hari	-	suara	-	ketujuh	malaikat,	ketika	ia-akan
	G0235	G1722	G3588	G2250	G3588	G5456	G3588	G1442	G0032	G3752	G3195
	σαλπίζειν,	καὶ	ἐτελέσθη	τὸ	μυστήριον	τοῦ	Θεοῦ,	ὡς	εὐηγγέλισεν		
	meniup,	juga	diselesaikan	-	rahasia	-	Allah,	seperti	Ia-memberitakan		
	G4537	G2532	G5055	G3588	G3466	G3588	G2316	G5613	G2097		
	τοὺς	ἑαυτοῦ	δούλους,	τοὺς	προφήτας.						
	kepada-	sendiri	hamba-hamba,	-	nabi-nabi.						
	G3588	G1438	G1401	G3588	G4396						

Tetapi pada waktu bunyi sangkakala dari malaikat yang ketujuh, yaitu apabila ia meniup sangkakalanya, maka akan genaplah keputusan rahasia Allah, seperti yang telah Ia beritakan kepada hamba-hamba-Nya, yaitu para nabi."

8 Καὶ ἡ φωνὴ ἦν ἤκουσα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ πάλιν λαλοῦσαν μετ' ἐμοῦ, καὶ λέγουσαν, Ὕπαγε, λάβε τὸ βιβλίον τὸ ἠνεωγμένον ἐν τῇ χειρὶ τοῦ ἀγγέλου τοῦ ἐστῶτος ἐπὶ τῆς θαλάσσης, καὶ ἐπὶ τῆς γῆς.
 Dan - suara yang aku-dengar dari- - surga lagi berbicara dengan-
[G2532](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3739](#) [G0191](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3825](#) [G2980](#) [G3326](#)
[G1473](#) [G2532](#) [G3004](#) [G5217](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0975](#) [G3588](#) [G0455](#) [G1722](#) [G3588](#)
[G5495](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#)
[G1093](#)

Dan suara yang telah kudengar dari langit itu, berkata pula kepadaku, katanya: "Pergilah, ambillah gulungan kitab yang terbuka di tangan malaikat, yang berdiri di atas laut dan di atas bumi itu."

9 καὶ ἀπῆλθα πρὸς τὸν ἄγγελον, λέγων αὐτῷ δοῦναί μοι τὸ βιβλαρίδιον. καὶ λέγει μοι, Λάβε καὶ κατάφαγε αὐτό; καὶ πικρανεῖ σου τὴν κοιλίαν, ἀλλ' ἐν τῷ στόματί σου, ἔσται γλυκὺ ὡς μέλι.
 dan aku-pergi kepada - malaikat, berkata kepadanya untuk-memberikan kepadaku
[G2532](#) [G0565](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1325](#) [G1473](#)
[G3588](#) [G0974](#) [G2532](#) [G3004](#) [G1473](#) [G2983](#) [G2532](#) [G2719](#) [G0846](#) [G2532](#)
[G4087](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2836](#) [G0235](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4750](#) [G4771](#) [G1510](#)
[G1099](#) [G5613](#) [G3192](#)

Lalu aku pergi kepada malaikat itu dan meminta kepadanya, supaya ia memberikan gulungan kitab itu kepadaku. Katanya kepadaku: "Ambillah dan makanlah dia; ia akan membuat perutmu terasa pahit, tetapi di dalam mulutmu ia akan terasa manis seperti madu."

10 καὶ ἔλαβον τὸ βιβλαρίδιον ἐκ τῆς χειρὸς τοῦ ἀγγέλου, καὶ κατέφαγον αὐτό; καὶ ἦν ἐν τῷ στόματί μου, ὡς μέλι γλυκὺ; καὶ ὅτε ἔφαγον αὐτό, ἐπικράνθη ἡ κοιλία μου.
 dan aku-mengambil - kitab-kecil dari- - tangan - malaikat, dan
[G2532](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0974](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G0032](#) [G2532](#)
[G2719](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4750](#) [G1473](#) [G5613](#) [G3192](#) [G1099](#)
[G2532](#) [G3753](#) [G5315](#) [G0846](#) [G4087](#) [G3588](#) [G2836](#) [G1473](#)

Lalu aku mengambil kitab itu dari tangan malaikat itu, dan memakannya: di dalam mulutku ia terasa manis seperti madu, tetapi sesudah aku memakannya, perutku menjadi pahit rasanya.

11 καὶ λέγουσίν μοι, Δεῖ σε πάλιν προφητεῦσαι ἐπὶ λαοῖς, καὶ ἔθνεσιν, καὶ γλώσσαις, καὶ βασιλεῦσιν πολλοῖς.
 dan mereka-berkata kepadaku, Harus kamu lagi bernubuat tentang-
[G2532](#) [G3004](#) [G1473](#) [G1163](#) [G4771](#) [G3825](#) [G4395](#) [G1909](#)
[G2992](#) [G2532](#) [G1484](#) [G2532](#) [G1100](#) [G2532](#) [G0935](#) [G4183](#)

Maka ia berkata kepadaku: "Engkau harus bernubuat lagi kepada banyak bangsa dan kaum dan bahasa dan raja."